


CEMbox 750 l

D **CEMbox 750 l kranbar** **2 - 8**
bestehend aus einem profilierten PE-Behälter mit Deckel, wahlweise mit Seitentür und einem verzinkten Krangestell mit 4 schwenkbaren Kranlaschen
- Betriebsanleitung Original -

GB **CEMbox 750 l for use with crane** **10 - 16**
consisting of a profiled PE container with cover, optional side door and a galvanised crane frame with 4 pivoting crane lugs

F **CEMbox 750 l grutable** **17 - 23**
constitué d'un coffre PE profilé avec couvercle, en option avec trappe latérale et un châssis en acier galvanisé pour grue avec 4 anneaux de levage pivotants


CEMbox 750 l mit Krangestell

211.4419.319 / 01.13 / Rn

CEMO GmbH
In den Backenländern 5 • D-71384 Weinstadt
Tel. +49 7151 9636-0 • Fax +49 7151 9636-98 • **www.cemo.de**

D

Betriebsanleitung

2-8

- dem Bediener aushändigen.
- vor Inbetriebnahme unbedingt lesen.
- für künftige Verwendung aufbewahren.

GB

Operating Instructions

10-16

- provide to operator.
- must be read before using the equipment for the first time.
- retain for future use.

F

Manuel d'utilisation

17-23

- à remettre à l'utilisateur.
- à lire impérativement avant la mise en service.
- à conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

D

Inhalt

1. Allgemeines

Die CEMbox kranbar entspricht dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln.

Die CEMbox trägt das CE-Zeichen, d.h. bei Konstruktion und Herstellung wurden die für die CEMbox relevanten EU-Richtlinien und harmonisierten Normen angewandt. Die CEMbox darf nur in einwandfreiem technischem Zustand in der vom Hersteller ausgelieferten Ausführung verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht gestattet, Umbauten an der CEMbox 750l kranbar vorzunehmen.

1.1 Sicherheit

Jede CEMbox 750l kranbar wird vor Auslieferung auf Funktion und Sicherheit geprüft.

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung ist die CEMbox betriebssicher.

Bei Fehlbedienung, nicht beachten der Sicherheitshinweise oder Missbrauch drohen Gefahren für:

- Leib und Leben des Bedieners.
- die CEMbox und andere Sachwerte des Betreibers.
- die Funktion der CEMbox.

Als Betreiber der CEMbox 750l kranbar tragen Sie die Verantwortung, dass

- alle Sicherheitshinweise verstanden und eingehalten werden.
- die gültigen Regeln der Arbeitssicherheit eingehalten werden.
- ausschließlich eingewiesene Personen die CEMbox bedienen (siehe Kapitel Bedienung der CEMbox).

1.1.1 Originalteile verwenden

Verwenden Sie nur Originalteile des Herstellers oder von ihm empfohlene Teile. Beachten Sie alle Sicherheits- und Anwendungshinweise, die diesen Teilen beigegeben sind.

Dies betrifft Ersatz- und Verschleißteile wie auch Zubehör.

1.1.2 Bedienung der CEMbox

Die CEMbox darf nur durch eingewiesene Personen bedient werden, die

- die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben,
- ihre Fähigkeiten zum Bedienen nachgewiesen haben,
- mit der Benutzung beauftragt sind.



Wichtig!

Die Betriebsanleitung muss für jeden Benutzer gut zugänglich an der CEMbox ausliegen.

1.1.3 Warnhinweise an der CEMbox

Die Warnschilder an der CEMbox müssen angebracht und gut lesbar sein.

Vom Hersteller jeweils an der Stirnseite der CEMbox angebrachte Schilder:



Gefahr!

Schwere Personenschäden bei Absturz einer CEMbox möglich.

Aufenthalt bei Kranbetrieb unter der schwebenden Last ist verboten.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die CEMbox 750l kranbar ist zum Transport und zur Lagerung von Werkzeug, Kleingeräten , Kleinteilen usw. an wechselnden Einsatzorten im Freien vorgesehen.

Einsatztemperatur: - 10 °C bis +40 °C



Wichtig!

Es dürfen zur Lagerung max. 2 CEMboxen 750l übereinander gestapelt werden (max. Zuladung beachten).
Die Verwendung zum Kranbetrieb ist auf 5 Jahre ab Herstellerdatum begrenzt (siehe Typschild ⑦).

Anwendung	Zuladung [kg]
Kranbetrieb	200
Stapeln (max. zwei Stück)	200
Einzelanwendung (ohne Kranbetrieb)	400



Wichtig!

Ladung in der CEMbox gleichmäßig verteilen und gegen Verrutschen sichern.

1.2.1 Zusammenfassung

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß!

Aus Sicherheitsgründen ist es nicht gestattet, Umbauten an der CEMbox vorzunehmen. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört das Beachten aller Hinweise in dieser Betriebsanleitung.

1.3 Sachwidrige Verwendung



Wichtig!

Eine sachwidrige Verwendung ist auch das Nichtbeachten der Hinweise dieser Betriebsanleitung.

D e s w e i t e r e n :

- Lagerung und Transport von anderen als den unter bestimmungsgemäßer Verwendung genannten Teilen.
- Lagerung und Transport von Lebewesen.
- Überschreitung des zulässigen Zuladungsgewichts.
- Ungleichmäßig verteilte, ungesicherte Zuladung.
- Kranbetrieb von gestapelten CEMboxen.

2. Technische Daten

Nennvolumen [l]	750
Abmessungen [cm]:	
- Länge	171
- Breite	86
- Höhe:	
Deckel (zu)	79
Deckel (offen)	151
Leergewicht [kg]:	
Gesamtgewicht:	
- ohne Seitentür	75
- mit Seitentür	76
Zuladung [kg]:	
- Kranbetrieb	200
- Stapeln (max. zwei Stück)	200
- Einzelanwendung (ohne Kranbetrieb)	400

Umgebungsbedingungen:

Einsatztemperaturen: -10 °C bis +40 °C

3. Aufbau

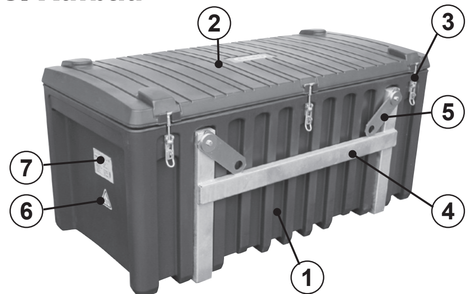


Bild 3: CEMbox 750l kranbar

① **CEMbox 750l Unterteil (wahlweise mit Seitentür)**
② **CEMbox 750l Deckel**
③ **Verschlüsse - mit Bügelschloss abschließbar**
④ **Krangestell**
⑤ **Kranlaschen mit Einhängebohrung D 40 mm (schwenkbar)**
⑥ **Warnschild (Warnung vor schwebenden Lasten, beidseitig angebracht)**
⑦ **Typschild**

4. Betrieb

4.1 Lagerung

Die CEMbox weder zum Transportieren, noch bei der Aufbewahrung längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen. Zu starke Erwärmung kann zur Verformung des hochwertigen Kunststoffes führen.

Geeignete Lagerbedingungen:

- Umgebungstemperaturen von -10 °C bis +40 °C.
- Ebener Untergrund.

4.2 Verladen der CEMbox



Verletzungsgefahr!

Deckel, Spannverschlüsse und Seitentür (optional) der CEMbox müssen geschlossen sein.

4.2.1 Verladen von Hand

Leere CEMbox kann mittels seitlich ausgeformten Tragegriffen von Hand verladen werden.

Beachten Sie dabei das Leergewicht von ca. 75-76 kg!



Bild 4.2.1: CEMbox 750 l

4.2.2 Verladen mit Stapler



Wichtig!

Verwenden Sie zum sicheren Anheben mit Stapler die ausgeformten Vertiefungen an der Unterseite.

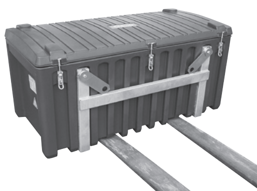


Bild 4.2.2: CEMbox 750 l

4.2.3 Verladen mit Kran



Gefahr!

Schwere Personenschäden bei Absturz einer CEMbox 750 l möglich.

Aufenthalt bei Kranbetrieb unter der schwebenden Last ist verboten.



Wichtig!

Vor jedem Kranbetrieb muss die Schraubverbindung der 4 schwenkbaren Kranlaschen auf feste Verbindung geprüft werden.

1. Feste Verbindung der 4 Kranlaschen ⑤ prüfen.
2. Alle Kranlaschen ⑤ hochschwenken.

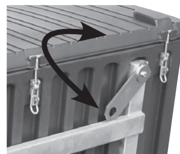


Bild 4.2.3.1: Kranlaschen eingeschwenkt



Bild 4.2.3.2: Kranlaschen hochgeschwenkt

3. 4 geeignete, gleichlange Lastaufnahmemittel (Seil, Gurt, Kette) mit 1,5 m Mindestlänge, an den 4 Kranlaschen ⑤ befestigen.
4. CEMbox im Kranbetrieb vom Transportfahrzeug auf- bzw. abladen, oder im Kranbetrieb auf Baustellen für den flexiblen, bestimmungsgemäßen Einsatz verwenden.
5. Nach dem Kranbetrieb Lastenaufnahmemittel von den Kranlaschen entfernen.
6. Alle Kranlaschen einschwenken.



Bild 4.2.3.3: CEMbox 750 l kranbar

4.3 Transportieren

Beachten Sie beim Transport die einschlägigen Vorschriften für Transport und Ladungssicherung, insbesondere:

- Straßenverkehrs(zulassungs)ordnung des jeweiligen Landes,
- CEN 12195 Teil 1-4 für Berechnung und Zurrmittel.

Benutzen Sie das Krangestell zum wahlweisen Einhängen der Spanngurte bei der Befestigung auf dem Transportfahrzeug.

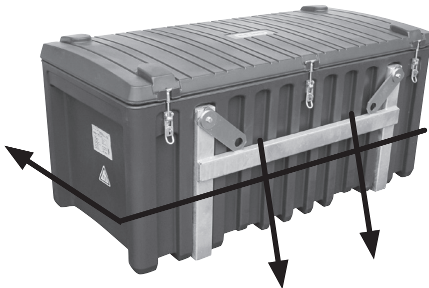


Bild 4.3: CEMbox 750 l kranbar



Wichtig!

Formschluss vor Kraftschluss!

Versuchen Sie in erster Linie die CEMbox formschlüssig zu verladen (z. B. durch Anschlagen an die Bordwand).

Zu hohe Zurrkräfte können die CEMbox beschädigen.

Empfehlung:
Verwenden einer Anti-Rutschmatte.

5. Zubehör

Für die CEMbox 750 l kranbar ist folgendes Zubehör erhältlich.

5.1 Einlegeschale Metall

Bestell-Nr. 8688



Bild 5.1: Zubehör

5.2 Gummi Riefenmatte

Für Einlegeschale Metall

Bestell-Nr. 8689

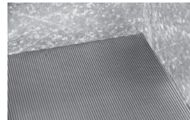


Bild 5.2: Zubehör

5.3 Einlegeschale lang

Bestell-Nr. 8492

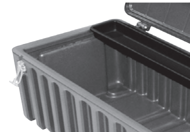


Bild 5.3: Zubehör

5.4 Trennwand

Bestell-Nr. 8493

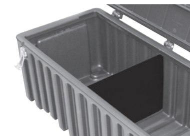


Bild 5.4: Zubehör

5.5 Pritschenbefestigung

Schraubverbindung mit Transportfahrzeug
Bestell-Nr. 8494

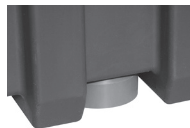


Bild 5.5: Zubehör

6. Wartung und Inspektion

6.1 Sicherheitsmaßnahmen



Wichtig!

Schutzbekleidung muss vom Betreiber bereitgestellt werden.

» Normale Wartungsarbeiten dürfen von eingewiesenem Bedienpersonal durchgeführt werden.

6.2 Wartungs- und Inspektionstabelle

Intervall	Baugruppe	Tätigkeit
vor jedem Kranbetrieb	Kranlaschen	Schraubverbindungen prüfen ggf. nachziehen.
bei Bedarf	CEMbox Außenseiten	Anhaftenden Schmutz durch Abspritzen mit Wasser oder mit feuchtem Tuch entfernen.
	CEMbox Innenseiten	Anhaftenden Schmutz mit feuchtem Tuch entfernen.
	Dichtung im Deckel	Mit wenigen Tropfen Silikonöl pflegen.
monatlich	CEMbox	Optische Prüfung auf Beschädigung.
	Verschlüsse	Funktion prüfen ggf. durch Original-Ersatzteil Nr. 211.4109.023.A2 ersetzen.
	Scharniere	Funktion prüfen ggf. durch Original-Ersatzteil ersetzen. Scharnierbolzen Nr.211.4409.006 Sicherungsscheibe Nr.901.4108.000.ZN
	Krangestell und Kranlaschen	Schraubverbindungen prüfen ggf. nachziehen.
jährlich	Bewegte Teile	Verschlüsse, Scharniere und Kranlaschen mit wenigen Tropfen Universalöl schmieren.

7. Stilllegung/ Dekommissionierung

1. CEMbox in Einzelteile zerlegen.
2. Nach Materialbeschaffenheit sortieren.
3. Nach den örtlichen Bestimmungen entsorgen.

8. Gewährleistung

Für die Funktion der CEMbox 750 l kranbar, die Beständigkeit des Materials und einwandfreie Verarbeitung übernehmen wir Gewährleistung gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Diese sind einzusehen unter

http://www.cemo.de/agb.html

Voraussetzung für die Gewährleistung ist die genaue Beachtung der vorliegenden Betriebs- und Wartungsanleitung und der geltenden Vorschriften in allen Punkten.

Bei Modifikation der CEMbox durch den Kunden ohne Rücksprache mit dem Hersteller CEMO GmbH erlischt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch.

Die Firma "CEMO GmbH" haftet auch nicht für Schäden, die durch sachwidrigen Gebrauch entstanden sind.

8. Konformitätserklärung

EG-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Der Hersteller / Inverkehrbringer

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:	CEMbox 750
Fabrikat:	CEMO
Seriennummer:	8687, 10015
Serien-/Typenbezeichnung:	CEMbox 750l, kranbar

Beschreibung:
Aus Kunststoff gefertigte verschließbare Box (Inhalt: 750 l) zum Transport von Werkzeug o.Ä. auf Baustellen mit Halterungen aus St zur Befestigung von Anschlagmittel für Krantransport.

allen einschlägigen Bestimmungen der oben genannten Richtlinie - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entspricht.

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

EN 349:1993+A1:2008	Sicherheit von Maschinen - Mindestabstände zur Vermeidung des Quetschens von Körperteilen
EN ISO 12100-1:2003	Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze - Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodologie (ISO 12100-1:2003)
EN ISO 12100-2:2003	Sicherheit von Maschinen - Grundbegriffe, allgemeine Gestaltungsleitsätze - Teil 2: Technische Leitsätze (ISO 12100-2:2003)
EN ISO 13857:2008	Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008)
EN ISO 14121-1:2007	Sicherheit von Maschinen - Risikobeurteilung - Teil 1: Leitsätze (ISO 14121-1:2007)

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:
siehe oben (Hersteller)

Ort: Weinstadt
Datum: 28.11.2011

E. Manz

(Unterschrift)
Eberhard Manz, Geschäftsführer

10-16 **Operating Instructions**
- provide to operator.
- must be read before using the equipment for the first time.
- retain for future use.

Contents

1. General

The CEMbox for use with crane is state of the art technology and complies with approved technical safety regulations.

The CEMbox carries the CE symbol, i.e. the EU directives and harmonised standards of relevance to the filling station were applied during design and manufacture. The CEMbox must be used only if it is in defect-free technical condition and is the version delivered by the manufacturer.

For safety reasons, modifications are not allowed to the CEMbox 750 l for use with crane.

1.1 Safety

Each CEMbox 750 l for use with crane is tested for function and safety before despatch.

The CEMbox is safe to operate when used correctly.

Incorrect operation, failure to follow the safety instructions or misuse poses a dangerous risk with regard to:

- the life and limb of the operator.
- the CEMbox and other assets of the operator.
- the function of the CEMbox.

As the operator of the CEMbox 750l for use with crane, you are responsible for ensuring that

- all safety instructions are understood and complied with.
- the valid rules of occupational safety are complied with.
- only instructed persons operate the CEMbox (see section “Operating the CEMbox”).

1.1.1 Using original parts

Please only use original parts provided or recommended by the manufacturer. Also take note of all safety and usage information provided with these parts.

This concerns spare and wear parts as well as accessories.

1.1.2 Operating the CEMbox

The CEMbox may only be used by instructed persons who

- have read and understood the operating instructions.
- have proven their ability to operate the equipment.
- have been assigned to operate the equipment.



Important!

The operating instructions must be easily accessible at the CEMbox for each user.

1.1.3 Warning signs on the CEMbox

The warning signs on the CEMbox must always be affixed and legible.

Signs affixed by the manufacturer on the front of the CEMbox:



Danger!

A CEMbox can cause severe injuries if it falls.

Do not stand under suspended loads during crane operations.

1.2 Intended use

The CEMbox 750 l for use with crane is intended for the transport and storage of tools, small appliances, small parts, etc. at a variety of locations outdoors.

Operating temperature range: - 10 °C to + 40 °C



Important!

A maximum of two CEMbox 750 may be stacked on top of each other for storage purposes (observe max. load).
The use for crane operation is restricted to a period of 5 years from the date of manufacture (see type plate ⑦).

Application	Load [kg]
Crane operation	200
Stacking (max. two units)	200
Standalone application (without crane operation)	400



Important!

Distribute the load evenly in the CEMbox and secure against slippage.

1.2.1 Summary

The equipment is not intended for any other purpose.

For safety reasons, it is not allowed to make modifications to the CEMbox. Designated use also includes compliance with all information in these operating instructions.

1.3 Inappropriate use



Important!

Inappropriate use also includes failure to observe the notices in these operating instructions.

Furthermore:

- Storage and transport of parts other than those stipulated under Intended use
- Storage and transport of living creatures.
- Exceeding the permissible loading weight.
- Unevenly distributed, unsecured load.
- Crane operation of stacked CEMboxes.

2. Technical data

Nominal volume [l]	750
Dimensions [cm]:	
- Length	171
- Width	86
- Height:	
Cover (closed)	79
Cover (open)	151
Weight when empty [kg]:	
Total weight:	
- without side door	75
- with side door	76
Load [kg]:	
- Crane operation	200
- Stacking (max. two units)	200
- Standalone application (without crane operation)	400

Environmental conditions:

Operating temperature range: -10 °C to + 40 °C

3. Layout

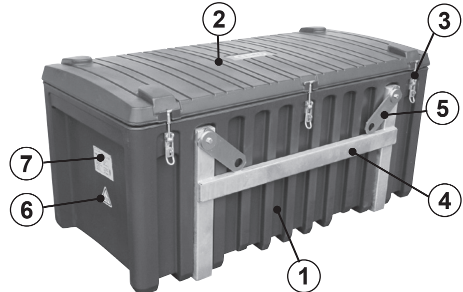


Figure 3: CEMbox 750 l

① **CEMbox 750 l lower section (optional side door)**
② **CEMbox 750 l cover**
③ **Closures - can be locked with padlock**
④ **Crane frame**
⑤ **Crane lugs with dia. 40 slot (pivotable)**
⑥ **Warning sign (warning of suspended loads, affixed on both sides)**
⑦ **Name plate**

4. Operation

4.1 Storage

Do not expose the CEMbox to direct sunlight for extended periods either during transport or when in storage. Excessive heating can result in deformation of the high-grade plastic.

Suitable storage conditions:

- Ambient temperatures from -10 °C to +40 °C.
- Level surface.

4.2 Loading the CEMbox



Risk of injury!

Cover, clamping locks and side door (optional) of the CEMbox must be closed.

4.2.1 Loading by hand

Empty CEMbox can be loaded by hand using the handles on the side.

Observe the empty weight of approx. 75-76 kg!



Figure 4.2.1: CEMbox 750 l

4.2.2 Loading with a forklift



Important!

Use the moulded recesses on the underside for safe lifting with a forklift.



Figure 4.2.2: CEMbox 750 l

4.2.3 Loading with a crane



Danger!

A CEMbox 750 l can cause severe injuries if it falls.

Do not stand under suspended loads during crane operations.



Important!

Before each crane operation, the screw union of the 4 pivoting crane lugs must be checked for a secure connection.

1. Check secure connection of the 4 crane lugs ⑤.
2. Pivot all crane lugs ⑤ upwards.

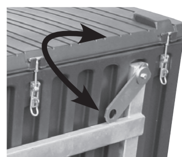


Figure 4.2.3.1:
Crane lugs pivoted in



Figure 4.2.3.2:
Crane lugs pivoted up

3. Fasten 4 suitable load handling attachments (role, belt, chain) of equal length (minimum length: 1.5 m) to the 4 crane lugs. ⑤.
4. Load and unload CEMbox from the transport vehicle in crane operation, or use in crane operation on construction sites for flexible, correct use.
5. After crane operation, remove the load-handling attachments from the crane lugs.
6. Pivot in all crane lugs.



Figure 4.2.3.3: CEMbox 750 l

4.3 Transporting

During transport, observe the pertinent regulations for transport and securing loads, in particular:

- road traffic (licensing) act of the country in question,
- CEN 12195 Parts 1 to 4 for calculation and lashing.

Use the crane frame for optional placing of the tension belts when fastening to the transport vehicle.

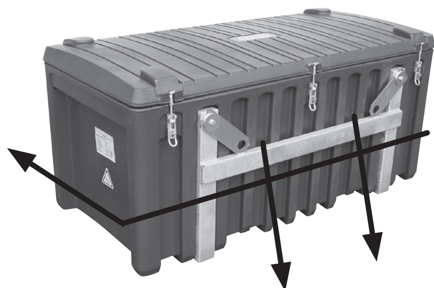


Figure 4.3: CEMbox 750 l



Important!

Positive fit before traction!

First, try to positively load the CEMbox (e.g. through striking the sides).

Excessive lashing forces can damage the CEMbox.

Recommendation:
Use a non-slip mat.

5. Accessories

The following accessories are available for the CEMbox 750 l.

5.1 Metal insert

Order No. 8688



Figure 5.1: Accessories

5.2 Rubber tyre mat

For metal insert

Order No.8689

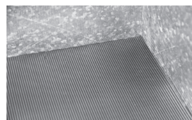


Figure 5.2: Accessories

5.3 Long insert

Order No. 8492



Figure 5.13 Accessories

5.4 Partition

Order No. 8493

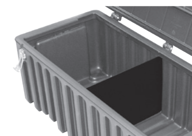


Figure 5.4: Accessories

5.5 Flatbed fastening

Screw union with transport vehicle
Order No. 8494



Figure 5.5: Accessories

6. Maintenance and inspection

6.1 Safety measures



Important!

The operator must provide any protective clothing that may be required.

» Normal maintenance work may be carried out by operational personnel.

6.2 Maintenance and inspection table

Interval	Assembly	Action
Before each crane operation	Crane lugs	Check screw unions and tighten if necessary.
As required	CEMbox outsides	Remove adhered dirt by spraying with water or with a damp cloth.
	CEMbox insides	Remove adhered dirt with a damp cloth.
	Seal in cover	Clean with a few drop of silicon oil.
Monthly	CEMbox	Visual check for damage.
	Locks	Check function, if necessary replace with original spare part no. 211.4109.023.A2.
	Hinges	Check function, if necessary replace with original spare. Hinge bolt, no. 211.4409.006 Lock washer, no. 901.4108.000.ZN
	Crane frame and crane lugs	Check screw unions and tighten if necessary.
Annually	Moving parts	Lubricate locks, hinges and crane lugs with a few drops of universal oil.

7. Decommissioning

1. Disassemble the CEMbox into its constituent parts.
2. Sort accordingly by material.
3. Dispose of in compliance with local regulations.

8. Warranty

Under our general terms and conditions of trade we warrant that the CEMbox 750l for use with crane will be produced free from defects in materials, functionality or workmanship.

These can be inspected at

http://www.cemo.de/agb.html

The warranty applies only under the condition that the above operating and maintenance instructions and all applicable regulations are closely followed.

Modification of the CEMbox by the customer without consultation with the manufacturer CEMO GmbH invalidates any claims under the statutory warranty.

CEMO GmbH also accepts no responsibility for damage caused by inappropriate use.

8. Declaration of Conformity

EC Conformity Declaration to Machinery Directive 2006/42/EC Appendix II 1.A

The manufacturer / distributor

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

hereby declares that the following product

Product designation:	CEMbox 750
Make:	CEMO
Serial number:	8687, 10015
Serial/type designation:	CEMbox 750l, for use with crane

Description:
Lockable box (capacity: 750 l) made from plastic for the transport of tools or similar on construction sites with holders made from St for fasting of load handling attachments for transport by crane.

complies with all relevant specifications from the above named directive, including its amendments applicable at the time of the declaration.

The following harmonised standards were applied:

EN 349:1993+A1:2008	Safety of machinery - Minimum gaps to avoid crushing of parts of the human body
EN ISO 12100-1:2003	Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)
EN ISO 12100-2:2003	Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Basic terminology, methodology (ISO 12100-2:2003)
EN ISO 13857:2008	Safety of machinery - Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)
EN ISO 14121-1:2007	Safety of machinery – Risk assessment – Part 1: Principles (ISO 14121-1:2007)

Name and address of legal entity authorised to assemble the technical documentation:
see above (manufacturer)

Location: Weinstadt
Date: 28.11.2011

____
(Signature)
Eberhard Manz, Managing Director

17-23 **Manuel d'utilisation**

- à remettre à l'utilisateur.
- à lire impérativement avant la mise en service.
- à conserver pour pouvoir le consulter ultérieurement.

Sommaire

1. Généralités

Le CEMbox grutable est conforme à l'état de la technique et aux règles techniques de sécurité reconnues.

Le CEMbox porte le marquage CE, ce qui signifie que les directives européennes et normes harmonisées pertinentes pour le CEMbox ont été appliquées lors de la conception et de la fabrication. Le CEMbox ne doit être utilisé qu'en parfait état technique dans la version livrée par le fabricant.

Pour des raisons de sécurité, il n'est pas autorisé de procéder à des transformations du CEMbox 750 l grutable.

1.1 Sécurité

Le fonctionnement et la sécurité de chaque CEMbox 750 l grutable sont contrôlés avant la livraison.

L'utilisation conforme du CEMbox est sûre.

En cas d'utilisation erronée, de non-respect des consignes de sécurité ou d'usage détourné, il y a un risque pour:

- la vie de l'utilisateur.
- le CEMbox et autres biens matériels de l'exploitant.
- le bon fonctionnement du CEMbox.

En tant qu'exploitant du CEMbox 750 l grutable, vous êtes responsable du respect des points suivants

- Toutes les consignes de sécurité sont comprises et respectées.
- Les règles de la sécurité du travail en vigueur sont respectées.
- Seules des personnes formées utilisent le CEMbox (voir chapitre Utilisation du CEMbox).

1.1.1 Utilisation de pièces d'origine

Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant ou des pièces recommandées par ce dernier. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation jointes à ces pièces.

Cela concerne les pièces de rechange et les pièces d'usure ainsi que les accessoires.

1.1.2Utilisation du CEMbox

Le CEMbox ne doit être utilisé que par des personnes formées qui ont

- lu et compris le manuel d'utilisation,
- démontré leurs capacités à utiliser le CEMbox,
- été chargées de l'utilisation.



Important!

Le manuel d'utilisation doit être bien accessible sur le CEMbox pour tout utilisateur.

1.1.3 Avertissements apposés sur le CEMbox

Les panneaux d'avertissement doivent être présents et bien lisibles sur le CEMbox.

Panneaux apposés par le fabricant sur la façade du CEMbox:



Danger !

La chute d'un CEMbox peut provoquer de graves dommages corporels.

Il est interdit de stationner sous la charge suspendue lors du grutage.

1.2 Utilisation conforme

Le CEMbox 750 l grutable est prévu pour transporter et stocker des outils, petits appareils, petites pièces, etc. dans des lieux extérieurs changeants.

Température d’utilisation: de - 10 °C à + 40 °C



Important!

Pour le stockage, il est possible d’empiler deux CEMbox 750 l maximum (respecter la charge maxi.).
L’utilisation en grutage est limitée à 5 ans à compter de la date de fabrication (voir la plaque signalétique ⑦).

Utilisation	Charge [kg]
Grutage	200
Empilage (deux box maxi.)	200
Utilisation simple (sans grutage)	400



Important !

Répartir la charge de façon uniforme dans le CEMbox et l’arrimer pour éviter qu’elle ne glisse.

1.2.1 Résumé

Toute autre utilisation est considérée non conforme!

Pour des raisons de sécurité, il n’est pas autorisé de procéder à des transformations du CEMbox. L’utilisation conforme sous-entend le respect de toutes les consignes données dans le présent manuel.

1.3 Utilisation inappropriée



Important !

Le non-respect des consignes du présent manuel constitue également une utilisation inappropriée.

En outre:

- Stockage et transport d’autres éléments que ceux mentionnés dans l’utilisation conforme.
- Stockage et transport d’êtres vivants.
- Dépassement du poids de charge autorisé.
- Charge mal répartie, non arrimée
- Grutage de CEMbox empilés.

2. Caractéristiques techniques

Volume nominal [l]	750
Dimensions [cm]:	
- Longueur	171
- Largeur	86
- Hauteur :	
Couvercle fermé	79
Couvercle ouvert	151
Poids à vide [kg]:	
Poids total:	
- sans trappe latérale	75
- avec trappe latérale	76
Charge [kg]:	
- Grutage	200
- Empilage (deux box maxi.)	200
- Utilisation simple (sans grutage)	400

Conditions ambiantes:

Températures d’utilisation : de - 10 °C à + 40 °C

3. Construction

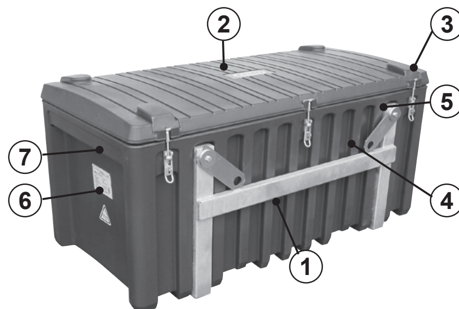


Figure 3: CEMbox 750 l grutable

① **CEMbox 750 l partie inférieure (en option avec trappe latérale)**

② **CEMbox 750 l couvercle**

③ **Fermetures - verrouillables grâce à des leviers cadenassables**

④ **Châssis pour grue**

⑤ **Anneaux de levage (pivotants) avec trou d’accrochage D 40 mm**

⑥ **Panneau d’avertissement (avertissement contre les charges suspendues, apposé des deux côtés)**

⑦ **Plaque signalétique**

4. Fonctionnement

4.1 Stockage

Le CEMbox ne doit pas être exposé longtemps à la lumière directe du soleil, ni pendant un transport, ni lors du stockage. Un réchauffement trop intense peut provoquer une déformation du matériau composite de grande qualité.

Conditions de stockage appropriées :

- Températures ambiantes de -10 °C à +40 °C.
- Sol plat.

4.2 Manutention du CEMbox



Risque de blessures !

Le couvercle, les serrures et la trappe latérale (en option) du CEMbox doivent être fermés.

4.2.1 Manutention manuelle

Quand il est vide, le CEMbox peut être porté par les poignées en creux situées de chaque côté.

Notez toutefois que le poids à vide s'élève à environ 75-76 kg !



Figure 4.2.1: CEMbox 750l

4.2.2 Manutention avec un chariot élévateur



Important !

La chute d'un CEMbox 750 l peut provoquer de graves dommages corporels.

Il est interdit de stationner sous la charge suspendue lors du levage.



Figure 4.2.2: CEMbox 750l

4.2.3 Manutention avec grue ou pont roulant



Danger !

La chute d'un CEMbox 750l peut provoquer de graves dommages corporels. Il est interdit de stationner sous la charge suspendue lors du grutage.



Important !

Avant chaque grutage, il convient de vérifier que le raccord vissé des quatre pattes de fixation pivotantes est bien serré.

1. Contrôler la bonne fixation des quatre anneaux pivotants ⑤.
2. Faire pivoter tous les anneaux ⑤ à la verticale.



Figure 4.2.3.1: Anneaux de levage rabattus



Figure 4.2.3.2: Anneaux de levage relevés

3. Fixer quatre accessoires de levage appropriés de même longueur et d'au moins 1,5 m (corde, sangle, chaîne) aux quatre anneaux de levage ⑤.
4. Utiliser le grutage pour charger ou décharger le CEMbox du véhicule de transport, ou encore pour le déplacer sur des chantiers, afin que son utilisation soit conforme et flexible.
5. Après le grutage, retirer les accessoires levage des anneaux.
6. Rabattre tous les anneaux de levage.



Figure 4.2.3.3: CEMbox 750l grutable

4.3 Transport

Pour le transport, veillez à respecter les prescriptions en vigueur relatives au transport et à l'arrimage du chargement, :

- les règles du code de la route du pays concerné,
- la norme CEN 12195 sections 1 à 4 relative au calcul et au moyen d'arrimage.

Utilisez le bâti pour grue pour accrocher des sangles, le cas échéant, afin d'arrimer le CEMbox sur le véhicule de transport.

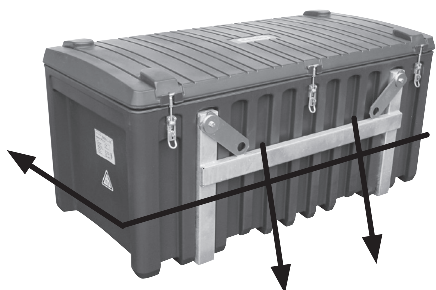


Figure 4.3: CEMbox 750l grutable



Important !

Liaison mécanique avant l'adhérence !

Essayez avant tout de déplacer le CEMbox en l'attelant (par ex. en le calant contre les parois).

Des forces de serrage trop élevées peuvent endommager le CEMbox.

Conseil :
Utiliser un tapis antidérapant.

5. Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles pour le CEMbox 750l grutable.

5.1 Bac outillage en métal

Réf. 8688



Figure 5.1: Accessoires

5.2 Tapis caoutchouc rainuré

Pour le bac métallique insérable

Réf. 8689

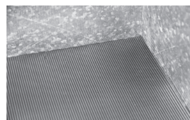


Figure 5.2: Accessoires

5.3 Bac petit outillage

Réf. 8492



Figure 5.3: Accessoires

5.4 Cloison de séparation

Réf. 8493

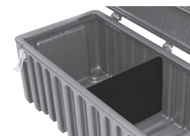


Figure5.4: Accessoires

5.5 Kit de fixation plateau

Raccord vissé avec le véhicule de transport
Réf. 8494



Figure 5.5: Accessoires

6. Entretien et inspection

6.1 Mesures de sécurité



Important !

Les vêtements de protection doivent être fournis par l'exploitant.

» Les travaux d'entretien normaux peuvent être effectués par les opérateurs formés

6.2 Tableau d'entretien et d'inspection

Périodicité	Composant	Opération
Avant chaque grutage	Pattes de fixation	Contrôler les raccords vissés et les resserrer si nécessaire.
Si besoin	Extérieur du CEMbox	Éliminer toute saleté tenace par projection d'eau ou avec un chif-fon humide.
	Intérieur du CEMbox	Éliminer toute saleté tenace avec un chiffon humide.
	Joint d'étanchéité dans le couvercle	Entretenir avec quel-ques gouttes d'huile silicone.
Tous les mois	CEMbox	Contrôle visuel des dommages éventuels.
	Fermetures	Contrôler leur fonctionnement et les remplacer par des pièces de rechan-ge d'origine réf. 211.4109.023.A2 si nécessaire.
	Charnières	Contrôler leur fonction-nement et les remplacer par des pièces de rechange d'origine si nécessaire. Boulon de charnière réf. 211.4409.006 Rondelle d'arrêt réf. 901.4108.000.ZN
	Bâti pour grue et pattes de fixation	Contrôler les raccords vissés et les resserrer si nécessaire..
Tous les ans	Pièces mobiles	Huiler les fermetures, charnières et pattes de fixation avec quelques gouttes d'huile univer-selle.

7. Arrêt définitif / déclassement

1. Démonter le CEMbox.
2. Trier les pièces selon leurs matériaux.
3. Les mettre au rebut conformément aux directives locales.

8. Garantie

Nous assurons la garantie du fonctionnement du CEMbox 750 l grutable, de la résistance du matériel et d'un traitement impeccable conformément à nos conditions générales de vente.

Ces dernières peuvent être consultées sur

http://www.cemofrance.fr/cgv.html

Condition d'application de la garantie : le strict respect des instructions d'exploitation et d'entretien jointes ainsi que des directives en vigueur pour tous les points.

La garantie légale devient caduque en cas de modification du CEMbox par le client sans l'accord du fabricant CEMO GmbH.

La société CEMO GmbH décline également toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

8. Déclaration de conformité

Déclaration de conformité CE selon la directive machines 2006/42/CE Annexe II 1.A

Le fabricant / responsable de la mise sur le marché

CEMO GmbH
In den Backenländern 5
D-71384 Weinstadt

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit :	CEMbox 750
Fabricant :	CEMO
Numéro de série :	8687, 10015
Désignation série / type :	CEMbox 750 l, grutable

Descriptif :
Box verrouillable en matériau composite (contenance : 750 l) pour le transport d'outils ou objets similaires sur des chantiers, doté de supports en acier pour fixer des accessoires d'élingage en vue d'un grutage.

satisfait à toutes les dispositions en vigueur de la directive susmentionnée, y compris de ses modifications applicables à l'instant de la déclaration.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 349:1993+A1:2008	Sécurité des machines - Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement de parties du corps humain
EN ISO 12100-1:2003	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 1 : Terminologie de base, méthodologie (ISO 12100-1:2003)
EN ISO 12100-2:2003	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : Principes techniques (ISO 12100-2:2003)
EN ISO 13857:2008	Sécurité des machines - Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses (ISO 13857:2008)
EN ISO 14121-1:2007	Sécurité des machines - Appréciation du risque - Partie 1 : Principes (ISO 14121-1:2007)

Nom et signature de la personne ayant reçu pouvoir pour rédiger les documents techniques :
voir plus haut (fabricant)

Lieu : Weinstadt
Date : 28/11/2011

____
(signature)
Eberhard Manz, Gérant

CEMO

CEMO GmbH
In den Backenländern 5 • D-71384 Weinstadt
Tel. +49 7151 9636-0 • Fax +49 7151 9636-98 • **www.cemo.de**